

校
对
清
单
符
号
下
单
要
求
备
注
核
对
客
户
商
标
客
型
比
对
基
准
内
容
参
数
合
规
比
对
丝
印
程
序
致
标
注
颜
色
尺
寸
校
对
转
曲
重
叠
(
T
i
+
J
a
b
切
换
对
比
)
页
码
目
录
顺
序
正
确
材
质
规
格
阿
拉
伯
文
希
伯
来
文
排
版
(
右
左
)



本文件含美的集团保密信息，禁止任何人未经授权以任何形式使用（包含不限于全部或部分地泄露、复制或散发）

[密级]机密

用户手册

技术要求：

- 印刷颜色为Pantone Black C
- 文档大小为A5,按A5规格输出菲林和印刷
- 需要符合外销采购检验标准 & 各企标 等技术要求；
- 有ROHS指令要求的物料应符合美的企业标准QMK-J000.1002《产品中限制使用有害物质的技术标准》。
- 有REACH要求的物料应符合QMK-J000.1008《REACH法规要求技术标准》
- 说明书纸张材料、装订用书钉、印刷油墨及光油，须符合欧盟REACH法规、PAHs指令及RoHS指令等环保指令要求

						用户手册 50F15 / 60F15 CHS50B / CHS60B Comfee商标			6800003590	
									80g双胶纸	
标记	处数	分区	更改文件号	签 名	日 期	阶 段	标 记	比 例	广东美的厨房和热水事业部	
设 计				会 签		REV.	00	1: 1		
认 证				审 批		数 量				
校 对				日 期		共 1 张		第 1 张		

The Comfee logo is displayed in a white, italicized, sans-serif font against a dark grey background. The background features a large, light grey curved shape that sweeps from the bottom left towards the top right, framing the text.

comfee

Кухонная вытяжка

CHS50B

CHS60B

Благодарим Вас за покупку техники Comfee! Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования. В тексте данного Руководства Вы найдете необходимую информацию по правильной эксплуатации и обслуживанию Вашей варочной поверхности. Соблюдение указанных мер предосторожности поможет сэкономить много Вашего времени и средств в ходе эксплуатации прибора. В разделе "Возможные неисправности и способы их устранения" Вы найдете разъяснения по вопросам эксплуатации и устранения неисправностей, которые могут избавить Вас от необходимости обращаться в службу сервиса.

Производитель постоянно совершенствует свои изделия и поэтому оставляет за собой право вносить изменения, не влияющие на безопасность и функционирование прибора.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте это Руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

В тексте данного Руководства вы найдёте необходимую информацию по правильной эксплуатации и обслуживанию вашего устройства. Соблюдение указанных мер предосторожности поможет экономить ваше время и средства в ходе эксплуатации бытовой техники. В разделе «Техническое обслуживание» вы найдете разъяснения по вопросам эксплуатации и устранения неисправностей, которые могут избавить вас от необходимости обращаться в службу сервиса.

Рекомендуем внимательно прочитать данное Руководство перед первым использованием устройства. Оно содержит важные инструкции по технике безопасности и информацию, касающуюся установки, эксплуатации и технического обслуживания. Правильное обращение способствует эффективному, экологичному и безопасному использованию и минимизирует потребление энергии во время работы. Пожалуйста, всегда сохраняйте свидетельство о покупке для сохранения любых гарантийных претензий.

Эти инструкции по эксплуатации носят общий характер. Это означает: некоторые функции применимы к вашему устройству, а другие – нет.

При покупке устройства проверьте его на отсутствие механических повреждений конструкции, внешнего оформления и упаковки, на функционирование, на комплектность.

Все изображения в руководстве имеют справочный характер. Модель и комплектация конкретной модели, приобретённой вами, может иметь отличия от изображений в Руководстве.

Желаем приятного пользования новым устройством!

СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	02
ОБЗОР ПРОДУКТА	05
УСТАНОВКА ПРОДУКТА	07
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
СПЕЦИФИКАЦИИ	15
ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ	16

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предполагаемое использование

Следующие правила техники безопасности направлены на предотвращение непредвиденных рисков или ущерба в результате небезопасной или неправильной эксплуатации прибора. Пожалуйста, проверьте упаковку и прибор по прибытии, чтобы убедиться в целостности всего оборудования и обеспечить его безопасную эксплуатацию. Если вы обнаружите какие-либо повреждения, обратитесь к продавцу или дилеру. Обратите внимание, что в целях вашей безопасности не допускается внесение изменений или модификаций в прибор. Непреднамеренное использование может привести к возникновению опасностей и потере гарантийных обязательств.

Объяснение символов



Опасность

Этот символ указывает на то, что существует опасность для жизни и здоровья людей из-за чрезвычайно легковоспламеняющегося газа.



Предупреждение об электрическом напряжении

Этот символ указывает на то, что существует опасность для жизни и здоровья людей из-за напряжения.



Предупреждение

Сигнальное слово указывает на опасность со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.



Осторожно

Сигнальное слово указывает на опасность с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к легкой или средней травме.



Внимание

Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, повреждение имущества), но не на опасность.



Соблюдайте инструкции

Этот символ указывает на то, что специалист по техническому должен эксплуатировать и обслуживать данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Перед использованием/вводом в эксплуатацию устройства внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в непосредственной близости от места установки или устройства для дальнейшего использования!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Инструкция по эксплуатации применима к нескольким версиям данного прибора. Соответственно, вы можете найти описания отдельных функций, которые не относятся к вашему конкретному устройству.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или при отсутствии у них опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности. (EN 60335-1 & EN 60335-2-31)
- Детям не разрешается играть с устройством. (EN 60335-1 & EN 60335-2-31)
- Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра. (EN 60335-1 & EN 60335-2-31)
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- В данном приборе заземление предусмотрено только для функциональных целей.
- При одновременном использовании вытяжки и приборов, работающих на газе или других видах топлива, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция (это не относится к приборам, которые только выбрасывают воздух обратно в помещение).
- Если очистка не проводится в соответствии с инструкциями, существует риск возникновения пожара;
- Не разжигайте огонь под вытяжкой.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Доступные части могут нагреваться при использовании с кухонными приборами.
- Воздух не должен выбрасываться в дымоход, который используется для отвода паров от приборов, работающих на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выбрасывают воздух обратно в помещение).
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью для посуды на варочной панели и самой нижней частью вытяжки. (При расположении вытяжки над газовым прибором это расстояние должно быть не менее 65 см. Если в инструкции по установке газовой варочной панели указано большее расстояние, это необходимо учитывать. Расстояние 65 см может быть уменьшено для
 - негорючие части вытяжек, и
 - части, работающие при безопасном сверхнизком напряжении, при условии, что эти части не открывают доступа к токоведущим частям в случае деформации)
- Необходимо соблюдать правила, касающиеся сброса воздуха.
- В приборе используется максимум 4 конфорки.
- Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильной или ненадлежащей установки.
- Проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на паспортной табличке, закрепленной на вытяжке.
- Для приборов класса I убедитесь, что бытовая электросеть обеспечивает надлежащее заземление.
- Подключите вытяжку к дымоходу через трубу диаметром не менее 120 мм.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.
- Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте устройство, шнур или вилку в воду или другую жидкость.
- Перед чистой и обслуживанием прибора отключайте его от сети.

- Протрите поверхность мягкой тканью, смоченной мягким мылом, а затем снова сухой тканью.
- Маршрут дымохода должен быть максимально коротким.
- Воздух не должен выбрасываться в дымоход, который используется для отвода паров от приборов, работающих на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выбрасывают воздух обратно в помещение).



ОСТОРОЖНО

- Если в инструкции по установке газовой варочной панели указано большее расстояние, чем указано выше, это необходимо учитывать.
- Вытяжка предназначена исключительно для бытового использования и устранения запахов на кухне.
- Никогда не используйте вытяжку в целях, не предназначенных для нее.
- Никогда не оставляйте открытый огонь под работающим капотом.
- Отрегулируйте интенсивность пламени так, чтобы оно попадало только на дно сковороды, не охватывая стенки.
- Во время использования фритюрницы необходимо постоянно контролировать: перегретое масло может воспламениться.
- Удлинитель запрещены.
- Перед проведением технического обслуживания отключите электропитание.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования и может представлять опасность при использовании в особых случаях.



ВНИМАНИЕ

- Кухонную вытяжку и ее фильтр следует регулярно чистить в соответствии с инструкцией.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию выключите прибор или отсоедините его от электросети.
- Чистите вытяжку влажной тканью и нейтральным жидким моющим средством.

ОБЗОР ПРОДУКТА

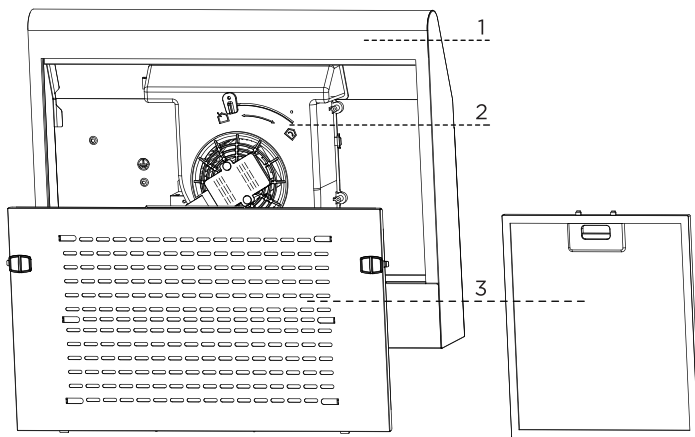
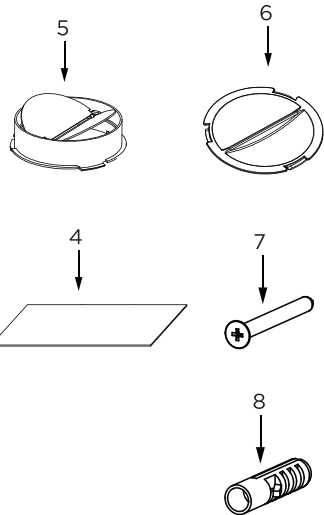
Компоненты

Ссылка Кол-во Компоненты продукта

1	1	Основная Часть
2	1	Ручка вентиляции
3	1	Фильтрующий узел (опционально 2 или 3)

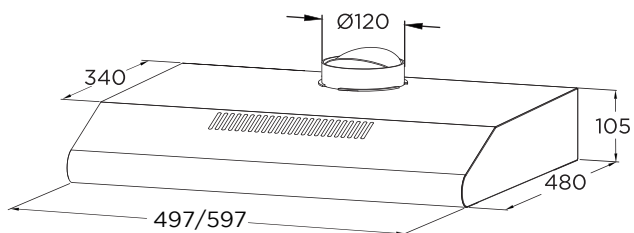
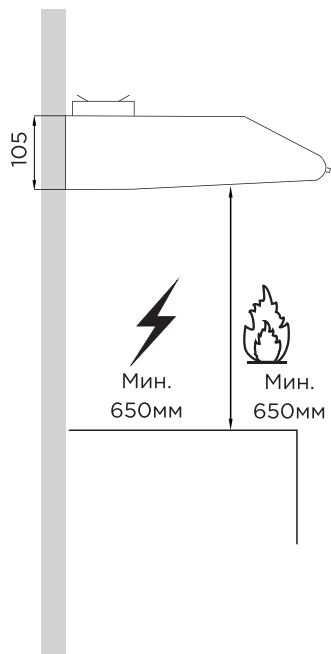
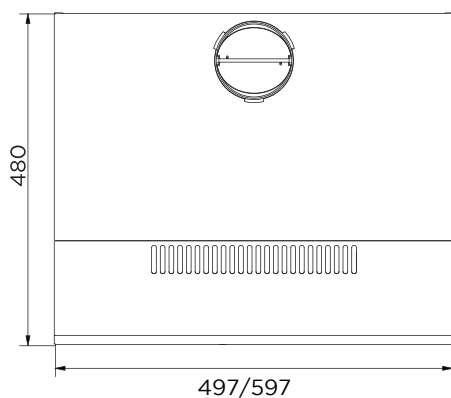
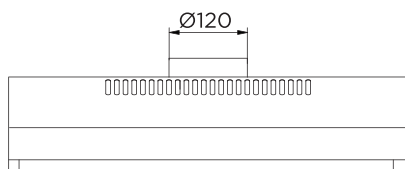
Ссылка Кол-во Компоненты установки

4	1	Угольный фильтр (опционально)
5	1	Обратный клапан
6	1	Крышка воздуховыпускного отверстия
7	4	Шурупы 5мм x 49мм
8	4	Пластиковые дюбели



Размеры

единица измерения: мм

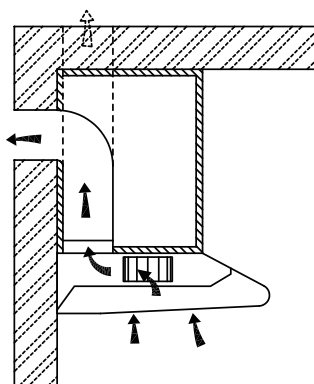


УСТАНОВКА ПРОДУКТА

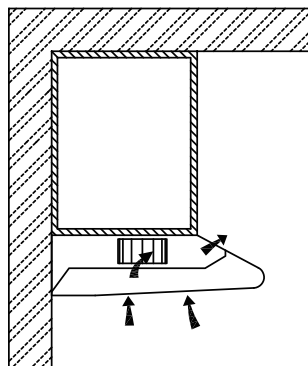
Сверление стен и крепление кронштейнов

- Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.
- Распакуйте навес и проверьте работу всех функций. Убедитесь, что напряжение (В) и частота (Гц), указанные на заводской табличке, соответствуют напряжению и частоте на месте установки.
- Убедитесь, что область позади поверхности, на которой будет производиться сверление, свободна от электрических кабелей, труб и т. п.
- Поверхности навеса из нержавеющей стали и стекла очень легко повредить во время монтажа, если поцарапать или ударить по ним инструментами. Пожалуйста, примите меры по защите поверхностей во время установки.
- Защитите нижнюю поверхность варочной панели картоном или чем-то подобным, чтобы предотвратить повреждение во время установки навеса над ней.
- Производитель не несет ответственности за несоблюдение всех действующих правил безопасности для правильной и нормальной работы электрических частей.

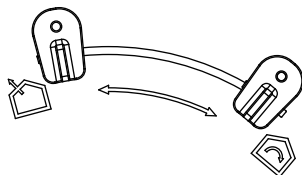
Выберите режим вентиляции:



Режим вытяжки воздуха



Режим рециркуляции

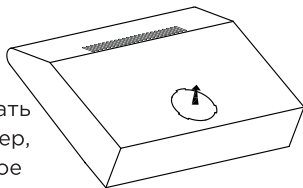


**Положение ручки
вентиляции**

	Режим вытяжки воздуха: Поворот ручки вентиляции здесь означает вентиляцию снаружи.
	Режим циркуляции воздуха: Поворот ручки вентиляции здесь означает рециркуляцию

Информация

- Для надлежащего сгорания и отвода газов через дымоход (дымовую трубу) топливосжигающего оборудования необходимо достаточное количество воздуха, чтобы предотвратить обратную тягу. Вентиляторы без воздуховодов всегда должны выводить воздух наружу.
- При оценке давления воздуха необходимо учитывать всю систему вентиляции в доме/квартире, например, варочную поверхность и/или газовую плиту, данное правило не применяется.
- При транспортировке отработанного воздуха необходимо соблюдать государственные постановления. Если вытяжка используется в режиме циркуляции воздуха с фильтром из активированного угля, то ограничений по эксплуатации нет.
- Если вы выбрали режим вытяжки, установите обратный клапан на вентиляционное отверстие.

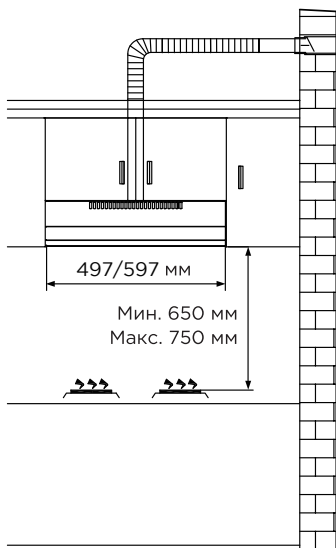


Подготовка к установке:

- Перед началом установки убедитесь, что питание отключено. Вилку следует устанавливать в местах, где ее легко перетаскивать и вставлять.
- Для установки этой вытяжки вам понадобятся два помощника. Для выполнения этой установки вам понадобятся следующие инструменты и материалы.

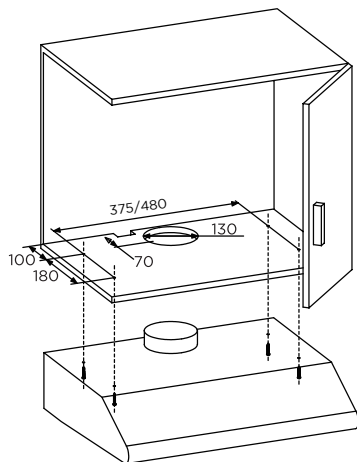
Инструменты, которые вам понадобятся:

- Сверло, подходящее для вашей стены
- Крестовая отвертка
- Рулетка
- Ручная пила или лобзик
- Монтажные работы и электропроводка должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии со всеми применимыми нормами и стандартами, включая требования к пожаробезопасности.
- Не выпускайте отработанный воздух из других приборов, работающих на газе или других видах топлива, в дымоход.
- Необходимо соблюдать правила, касающиеся сброса воздуха.
- Кухонная вытяжка должна располагаться на расстоянии не менее 65 см от поверхности плиты.
- Кухонную вытяжку следует размещать на расстоянии не более 75 см от поверхности плиты.



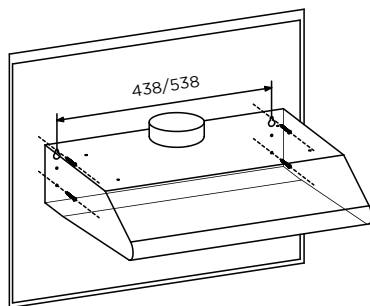
Монтаж шкафа

- Просверлите отверстие диаметром 130 мм и четыре отверстия диаметром 3,5 мм, как показано на рисунке ниже.
- **ВНИМАНИЕ:** Если ваша кухонная вытяжка работает в режиме циркуляции воздуха, то сверлить отверстие диаметром 130 мм не обязательно.
- Используйте 4 винта, чтобы закрепить кухонную вытяжку на кухонном шкафу. Проверьте правильность расположения креплений, временно установив кухонную вытяжку. Если все правильно, установите блок на место. При необходимости затяните винты.



Монтаж на стену

- Для крепления на стене просверлите два отверстия диаметром 10 мм на расстоянии 438/538мм от вентиляционного отверстия в верхней части кухонной вытяжки посередине, как показано на рисунке ниже. Убедитесь, что вытяжка расположена прямо над варочной панелью.
- Вставьте в отверстия два пластиковых дюбеля (входят в комплект).
- Вставьте два шурупа в два верхних пластиковых дюбеля и затяните их, оставив 3 мм выступающими из стены.
- Закрепите кухонную вытяжку на двух винтах и отметьте положение двух нижних винтов.
- Снимите капот, просверлите два нижних отверстия для шурупов и вставьте пластиковые дюбеля.
- Установите капот на верхние винты, вставьте нижние винты и полностью затяните все винты.

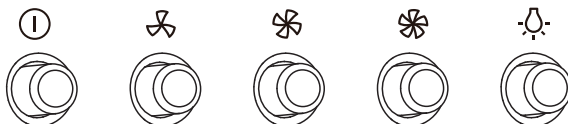


⚠ Информация

- Воздух не должен выпускаться в дымоход, который используется для отвода дымовых газов от приборов, работающих на газе или других видах топлива.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Переключатель А:



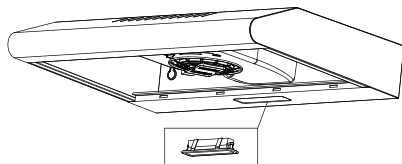
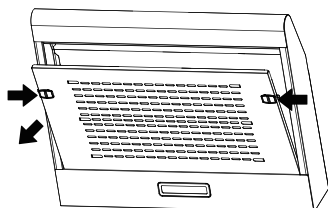
①	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ: Нажмите на этот переключатель, чтобы остановить работу двигателя.
✂	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ: Нажмите на этот переключатель, и двигатель начнет работать на НИЗКОЙ скорости.
✿	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ: Нажмите на этот переключатель, и двигатель начнет работать на СРЕДНЕЙ скорости.
✿	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ: Нажмите на этот переключатель, и двигатель начнет работать на ВЫСОКОЙ скорости.
💡	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ ВКЛ/ВЫКЛ: Нажмите на этот выключатель, чтобы включить свет, и нажмите еще раз, чтобы выключить его.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПЫ

- Выключите вытяжку и изолируйте ее, вытащив вилку из розетки или выключив предохранитель.
- Снимите жировой фильтр.
- Снимите фонарь, поддев его крепление к корпусу вытяжки (для этого может потребоваться надавливание или приложение силы).
- Отсоедините разъем фонаря.
- Замените лампу новой того же типа, убедившись, что вы правильно подключили лампу к световому кабелю.
- Повторно подключите питание, вставив вилку в розетку или включив предохранитель.



	Максимальная мощность	Напряжение	Картина	Крышка лампы	Код ILCOSD
Светодиодные модули со встроенным балластом	1,5 Вт	220В-240В-	 Площадь/Диаметр: 33,2ммx120мм	—	DBS-1,5- H-33,2/120

Очистка И Обслуживание

Перед чисткой или обслуживанием отключите вытяжку от электросети.

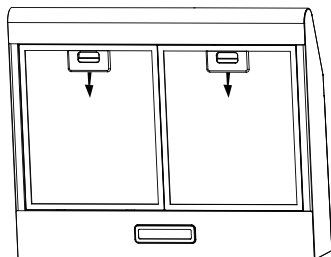
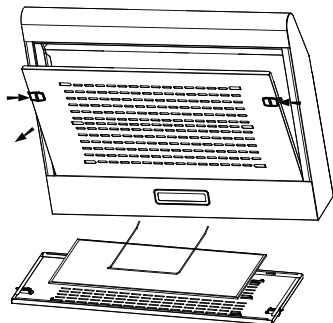
- Регулярно очищайте поверхность вытяжки. Для чистки вытяжки используйте мягкое мыло или моющее средство.
- Не используйте едкие щелочи или абразивные вещества.
- Избегайте использования чистящих средств или средств для посудомоечной машины.
- Жировой фильтр можно мыть мягким мылом или моющим средством. (Сильные жировые отложения трудно очистить, и может потребоваться замена фильтра)
- Угольный фильтр не подлежит очистке и должен регулярно заменяться.

Информация

- Воздух не должен выпускаться в дымоход, который используется для отвода дымовых газов от приборов, работающих на газе или других видах топлива.

Рекомендуется чистить металлический фильтр каждые три месяца, выполняя следующие инструкции:

- Снимите металлический фильтр с кухонной вытяжки и промойте его в небольшом количестве воды с нейтральным жидким моющим средством, оставив замачиваться.
- Тщательно промойте теплой водой и дайте высохнуть.
- Металлический фильтр может изменить цвет после нескольких стирок. Это не является основанием для жалобы клиента или замены металлического фильтра.

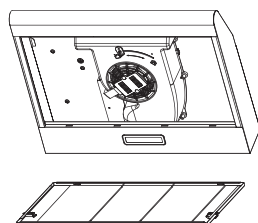
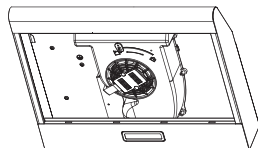
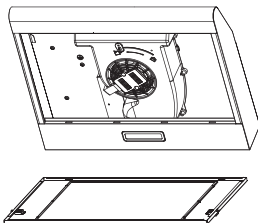


Установка угольного фильтра

- Снимите жировой фильтр и удалите железную проволоку.
- Фильтрующая вата расположена на металлической сетке и закреплена одной железной проволокой.
- Замените фильтрующую вату на новую, выполните обратную процедуру установки.

Предупреждение: угольный фильтр (или фильтровальная вата) нельзя стирать или перерабатывать. Его следует заменять примерно через 2-3 месяца использования.

Замечание: Угольный фильтр (фильтровальная вата) не входит в комплект поставки вашего прибора.



Железная проволока

Железная проволока
Фильтровальная вата

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Свет горит, но мотор не работает	• Лопасты заблокированы.	Проверьте лезвия.
	• Конденсатор поврежден.	Замените конденсатор.
	• Двигатель поврежден.	Заменить двигатель.
	• Внутренняя проводка двигателя оборвана / отсоединена. Может возникнуть неприятный запах.	Заменить двигатель.
Ни свет, ни мотор не работают	Помимо вышеперечисленного, проверьте следующее:	
	• Свет поврежден.	Заменить фары.
	• Отсоединился шнур питания.	Подключите провода согласно электрической схеме.
Утечка масла	• Выходное отверстие и входное отверстие для вентиляции воздуха не герметично закрыты.	Снимите розетку и заклейте ее клеем.
Вибрация	• Поврежденное лезвие может вызвать вибрацию.	Замените лезвие.
	• Двигатель не закреплен надежно.	Надежно закрепите двигатель.
	• Кухонная вытяжка не закреплена плотно.	Плотно закрепите кухонную вытяжку.
Недостаточное всасывание	• Расстояние между кухонной вытяжкой и варочной поверхностью слишком большое.	Отрегулируйте расстояние.
	• Слишком сильная вентиляция через открытые двери или окна.	Выберите новое место для установки прибора или закройте некоторые двери/окна.
Машина наклоняется	• Крепежные винты затянуты недостаточно плотно.	Затяните крепежный винт и придайте ему горизонтальное положение.
	• Подвесные винты недостаточно затянуты	Затяните подвесной винт и придайте ему горизонтальное положение.

Срок службы прибора составляет 10 лет со дня продажи через розничную торговую сеть. В течение этого времени изготовитель обеспечивает потребителю возможность использования товара по назначению, а также выпуск и поставку запасных частей в торговые и ремонтные предприятия. В случае отсутствия штампа магазина срок службы исчисляется со дня изготовления.

Условия хранения – по группе 1(Л) по ГОСТ 15150.

Приборы должны храниться в упакованном виде в сухих, проветриваемых помещениях при температуре воздуха от 5 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха до 80 % (для 25 °С).

Гарантийные обязательства на прибор изложены в гарантийном талоне. Ремонт у лиц, не имеющих специального разрешения, запрещен!

Все технические усовершенствования будут учтены в новой версии руководства по эксплуатации. Внешний вид изделия и цвет могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель продукта	CHS50B / CHS60B
Напряжение	220-240В~/50Гц
Номинальная мощность	101,5 Вт
Мощность освещения	1,5 Вт
Входная мощность двигателя	100 Вт
Диаметр воздушной трубки	120 мм
Расход воздуха	180 м³/ч
Шум	≤ 65 дБ (А)

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Информация о сертификации:	Данный продукт соответствует техническим регламентам: ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
Изготовитель:	Уху Мидеа Смарт Китчен Апплиансес Мэнупекчуринг Ко., Лтд. Адрес: Ванчунь Ист Роад, Экономик энд Текнолоджикал Девелопмент Зоун, Уху, пров. Аньхой, Китай
Импортер в РФ:	ООО "Ориент Хоусхолд Апплиансес" Адрес: 127015, Москва, ул. Новодмитровская, д.2, стр.1 Информационно-справочная служба: 8(800) 777-80-01



Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру, указанному на изделии и в гарантийном талоне в формате XXX-XXXXXXXX-ГМДД-XXXXXXX, где Г - год (А - 2025, В - 2026 и т.д.), М - месяц (1-9, А, В, С), ДД - дата, X - другие символы номера. Пример: 340-79662901-0В17-1320026, дата производства: 17 ноября 2020 г.

